

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1056



他們立刻
拋下漁網
跟隨祂！

二千一八年元月廿一日 乙年 常年期第三主日

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日
早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日早上 8:00 a.m.
星期日早上 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.
電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524

e-mail：
stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 教權主義是對聖召的諷刺

教宗方濟各1月16日傍晚在聖地牙哥主教座堂會見了50多位智利主教，勉勵他們時時意識到自己是天主子民，絕不離開傳教使命，同時要以父親的心懷接近奉獻生活者和司鐸，幫助他們增進和發揮來自聖神的特恩。

教宗在講話中強調做天主子民的意識，指出今日社會面對的一個問題，乃是人們感覺自己是孤兒，不屬於任何人。這種後現代的感覺也能對我們和我們聖職人員產生影響，於是我們開始認為我們不屬於任何人，忘卻我們屬於天主，忠信而聖潔的子民。

教會不是，而且將來也不會成為奉獻生活者、司鐸或主教組成的精英團隊。若缺乏這種做子民的意識，我們就無法維持我們的生命、我們的聖召或使命。

教宗解釋道：「倘若我們沒有意識到自己屬於天主子民，是服事者而非主人，我們就會陷入誘惑，給傳教動力帶來重大的損害。這種危險源自教權主義，它對我們蒙受的聖召是一種諷刺。」

倘若我們沒意識到傳教使命屬於整個教會，而非司鐸或主教的特權，我們的視野便會受到限制，而且更糟糕的是，這種缺失也會限制聖神在我們當中所能激起的一切行動。讓我們把話說明白，平信徒不是我們的僕役，也不是我們的雇員。他們不該如同鸚鵡那樣重覆我們所說的話語。

此外，教宗也勉勵主教們在修院和所有培育進程中謹防未來的司鐸陷入上述誘惑。教宗闡明，他們必須在一種具體環境中履行自己的使命。

我向你們坦言，我為修生的培育擔憂，不知他們是否能成為服事天主子民的牧人。但願他們成為牧人。他們學習教義、誠律、聖事，與人同在和行愛德，但他們應有這子民的意識。

他們必須與全體天主子民肩並肩地在友愛共融中實現這使命，在一種具有分辨能力和眾議精神的氛圍中促進和激發平信徒的熱情。我們必須拒絕教權主義和空想的世界，它們不碰觸任何人的生命。

教宗最後邀請智利主教們，讓他們的習慣、風格、時間、言語，以及各種教會結構成為推動智利福傳的適宜工具，而不是讓教會故步自封。

~摘自梵諦岡電台~



洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

教孩子如何處理霸凌

許多學校開始注意要降低消除在校園中的霸凌，同時教學生要和善對待他人。在家中，您可以教您的孩子如何保護自己，並以堅定但有禮的話語，為朋友或同學聲張正義。與您的孩子討論霸凌問題 — 發生什麼事？誰做的？如何透過信任的成人來停止霸凌？

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

聖道禮儀

讀經一：

約納先知書 三1-5, 10

上主的話再一次傳給約納說：「你起來，往尼尼微大城去，向他們宣佈我吩咐你的事。」約納便遵照上主的話，起身往尼尼微去了。尼尼微在天主前是一座大城，需要三天的時間才走得完。約納開始進城，走了一天的路程，他就宣佈說：「還有四十天，尼尼微就要毀滅了。」

尼尼微人便信了天主，立即宣佈禁食，所有的人從大到小，都身披苦衣。天主看到他們所行的事，看到他們離開了邪路，就憐憫他們，沒有將已宣佈的災禍降到他們身上。

這是天主的聖言

答唱詠：

詠二四，4-9

答：上主，請指示我祢的道路。

一、上主，請指示我祢的道路，教給我祢的途徑。求祢教訓我，以真理指導我，因為祢是我的救主。答

二、上主，求祢念及祢的仁慈，祢一向就以慈悲為懷。上主，祢慈愛寬厚，請垂念我。答

三、因為上主溫良而公正，指示罪人應走的道路；引導謙卑的人履行正義，教訓善良的人遵循坦途。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書 七，29-31

弟兄姐妹們，我給你們說：時間是短促的，從今以後有妻子的要像沒有的一樣；哭泣的要像不哭泣的；歡樂



上主請指示我 禱 的(道路。 上主，請指示我 禱 的) 道 路。

的要像不歡樂的；置產的要像沒有財產的一樣；享用這世上財富的要像不享用的一樣，因為我們所看到的這世界正在逝去。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 谷一，15

答：阿肋路亞。

領：天主的國臨近了，你們信從福音罷！

答：阿肋路亞。



福 音：

聖瑪谷福音一，14-20

若翰被監禁以後，耶穌來到加里肋亞，宣講天主的福音說：「時候到了，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音罷！」

有一天，耶穌沿著加里肋亞海邊行走，看見西滿和西滿的哥哥安德在海裡撒網，他們原是漁夫。耶穌對他們說：「來跟隨我吧！我要使你們成為贏得人的漁夫。」他們便立刻拋下魚網，跟隨了祂。耶穌又往前走了不遠，看見載伯德的兒子雅格和他的弟弟若望，正在船上整理魚網，耶穌立即召喚了他們；他們就把父親載伯德和傭工留在船上，跟隨祂去了。

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

林允錦、陳月彩全家(五)，蔡訓浩全家，趙麗，吳越璇(五)，吳月娟(三) 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(三)，梅花Strotman(十)，蔡家兄弟姐妹(五) 鍾瓊珠、楊超、楊樟妃(五)，鄒麗文(八)，蔡義威全家為兒子蔡津哲2018年升學順利(四)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

鄒忠禮(四)，林依標、陳鳳金(七)，余王玉玉(五)，楊曉春全家(三) 何 玲及家人(二)，王思韻為外甥女陳戎(七)，馬國英及全家(四) 余玥儒及家人為母親張淑美(七)，李巧玲(四)，張碧雲，齊廣及家人(一) 趙興立求平安健康(十)，趙興立為女兒楊吉明(六) 韓卓榮、張騰方(四)，孟曉慧、趙寵修及家人(二) 鄭弘及全家為妹妹鄭秀丹、鄭秀如(五)，Sabrina Maidah及家人(七) 鄭益奴、鄭玉珍及家人，李玉茹、李玉明、李玉青及全家(三) 李玉茹李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉(三)，蒙市慕道班(七) 吳寶珠及家人(二)，李牛、媛媛(二)，尹崑崙及家人(一) Ying Choi為好友Anthony Wong (二)，余鴻娟為家人(二) 谷睿珩為母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(六) 滿意、隋麒為自己及家人(四)，王鄭紅、李文淵及家人(三) 陳蘇為求先生孫豪鋒的信仰身體健康事業順利(二)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

米蘭花及家人 追思 王愈榮主教，王曉松追思追思張春英(一) 王鄭紅、趙龍修、王麗娜、楊雪紅追思張春英(一) Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(七) 吳嘉寶追思長輩費朱蘭訓(二) 劉宇萱追思徐德強(一) 黃道霖追思姐姐黃玉珠(六) 薛音琪追思父親薛蘭昌 鄭益及家人追思母親刁全利(一) 鍾愷怡及家人追思父親鍾慶滔、外婆葉桂英、公公葉炳霖(一) 關君樂、關君美 追思 父親關文華(七) 鄭偉及家人追思母親聶桂珍(三) 朱貞追思董其德(二) 胡杜芝英率子女 追思 先生、父親胡維毅(二) 王思韻追思同學宋曼苔(六) Amy Fung 追思何柱良(二) 王家兄弟姐妹追思父親王錫棠、四哥王建榮(五) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Clara Dong 追思母親董漢三 樊晶晶、樊天朝追思爺爺樊五丟、奶奶王振菊(五) 梁會雄追思母親庄清榮(八)，陳日華追思陳生、魏慕貞(七) 梁家子女追思母親梁淑琴、父親梁昌銘(七) 蔡瑞蓉追思先夫何運梅(七)，錢 途 追思父親錢海龍 林百欣追思母親林美容、父親林河圳(七)， 蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝(二)，蔡冰芝、蔡冰茹追思大姨劉冬(二) 鄭弘全家 追思 三叔鄭家增、四叔鄭家仁(七) 鄭弘、黃曉琴 追思 爺爺鄭利佳、大奶奶王伙蓮、二奶奶楊菊菊 鄭弘、黃曉琴 追思 外公林克枝、外婆王嫩妹(十) 畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩 追思父親、祖父畢來業 游景英、李錦萍追思林瑪利、瑪利亞、陳若瑟、潘德蘭、陳若瑟、游若瑟、陳瑪利亞、陳瑪利亞、陳瑪利亞、陳若瑟、嬰靈二位(七) 教 友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 王麗娜追思 宗家列祖列宗(十) Curtis Chan, Leola, Cat, Mishell, Nat. Ng 為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(二) 教友為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(七)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱

每日讀經：

一月廿二日：撒下五1-10；谷三22-30
一月廿三日：撒下六12-19；谷三31-35
一月廿四日：撒下七4-17；谷四1-20

一月廿五日：宗廿二3-16；谷十六15-18
一月廿六日：弟後一1-8；路十1-9
一月廿七日：撒下十二1-7、10-17；谷四35-41
一月廿八日：申十八15-20；格林前七32-35；谷一21-28

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

春節祭祖大典：將於主日2月18日(大年初三)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來歡度春節。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於1月28日前填妥神花單，以便製作祭祖手冊。

祭祖花卉：農曆新年聖堂內需要花卉佈置。請大家捐款贊助花卉盆栽。請連絡：張玉玉 626-674-5290，羅曙光 626-512-2721。

讀書會：下次聚會1月22日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。主題：朝聖之旅。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

愛加倍音樂小組：每個月第二個星期五晚上8:00pm於堂區辦公室的餐廳，歡迎每個愛唱歌愛音樂的青年人一同來參與。連繫：譚卓林 626-689-0277。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二&週四晚上7:30pm。連繫：黃曉琴 323-680-3978

年底報稅捐贈：2017年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。請填寫申請表，交到辦公室，謝謝!(需7個工作天)

敬請支援華人傳教工作：9:30中文彌撒的第二次捐款奉獻，每個月第一主日為「華人福傳基金」，及第三主日為「小學運作基金」，感謝並請踴躍支持。(1/14)上主日364人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

世界婚姻日：2月11日(日)將慶祝世界婚姻日，洛杉磯主教座堂將在當日早上的10點英文彌撒中為25, 50, 60或以上結婚週年的夫婦，舉行特別降福儀式，報名截止日為2月2日(週五)。下載登記表olacathedral.org然後寄至World Marriage Day 555 W. Temple St. L.A., CA 90012

堂區捐款報告：本堂區上主日(1/14)捐款：主日\$5,694.50元。請上網捐款membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

預留時間：時間：2/25(週日)午餐，堂區茶架籌款餐會。預計18桌，徵求男士教友18位餐桌服務員，更需要您的捐款贊助獎品及禮卡。下星期開始售票，每張\$30元。連繫：Mary Ann Tretter 323-627-1273。

東區羅蘭崗健康講座：時間：2月3日(週六)早上10:00am-5:00pm。主講老師：李裕慈弟兄。主題：疏通經絡。費用：每人\$12元(含午餐)。地點：羅蘭崗聖依利沙白堂第四及第五教室。報名：蘇闊 626-758-7007，張美華 909-374-7093。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：1/24及1/31(每週三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：2/2及2/16的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，王曉松 626-203-8257，喬偉剛 626-264-5800。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(1/26, 2/2)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜 626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

芥子讀經班：彌撒後11:15-12:30pm。主題：格林多後書。聯絡劉鎮邦 323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

福音的喜樂：時間：2月10日(週六)下午4:30pm。地點：禮堂。敬邀所有慕道友或對認識天主教信仰有興趣者。費用：\$2元(非教友及7歲以下孩童免費)，憑票入場並參加多份禮品抽獎。購票請洽：華人辦公室，鄭弘 626-674-2338，王鄭紅 626-782-2933，May葉 626-780-3271，Vicki鄧 626-863-6081。

2018年堂區活動

請預留您的時間共襄盛舉
2月10日(日)：福音的喜樂(華人)
2月18日(日)：春節祭祖餐會
2月25日(日)：春季茶架
4月15日(日)：堂區燒烤會
6月29(五)起：國慶煙火義賣
9月16日(日)：堂區園遊會
10月27日(六)：小學豐收歡慶節
11月4日(日)：佳節饗宴
10月或11月：華人籌款餐會

感恩榮主牆：磚瓦預購，選擇您屬意的磚瓦及題詞內容。每磚瓦\$300元起。敬請保握，籌得款項全數支援教堂廁所裝修基金。請踴躍支持，並繼續為此意向祈禱。※請洽辦公室。

南加州中文彌撒

羅省(粵語) 每主日9:30 a.m. St. Bridge Church (323)-222-5518
羅蘭崗 每主日3:30 p.m. St. Elizabeth Ann Seton Church (626)-964-3629 #125
喜瑞都 1st、3rd主日2:30pm Holy Family Catholic (562)-818-2255

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟，趙興立，王強，孫成日。
請為病人求健康：張淑美，劉維邦。
請為 劉雅詩，尹崑崙 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：王愈榮主教，張春英，賴林玲。
如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，麥綺玲，唐偉明，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，趙興立，馬維龍，李逸嫻，伍佩萱，葉素貞修女，許斐德修女。

2018年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Activity, Instructor. Rows: 1/21 外出活動 慕道班; 1/28 入門聖事：聖洗+堅振+聖體聖事 張美華 姐妹

慕道班為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班已開始舉辦全年的持續課程，可以在今年的復活節前夕(3/31)領受入門聖事。如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語課程
※ 每(星期一)晚上 7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議廳。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂

華人傳協會

主席團

朱 威 626-294-0748
馬明睿 626-382-6088
游紹麟 626-673-2182

禮儀組

劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組

鄧麗霞 626-863-6081
鄭 弘 626-674-2338

靈修組

王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組

趙龍修 626-624-3469
朱 勇 626-200-9889

長青組

王鶴蓉 323-721-5190

青年組

Agape 愛加倍
譚卓林 626-689-0277
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組

童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組

陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組

李文淵 626-267-1341

財務組

張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊

編輯指導

曹 偉神父

編輯小組

王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告接洽

王 萍 323-264-4448

印刷出版

Alpha Printing
626-851-9800

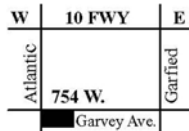
歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費

專業電工 專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細
教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費 重貸一估價
低利, 保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 **626-617-2227**

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車



廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 **TEL: (626) 280-0333**

MA 永佳報稅
TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

APHCV
亞太社區醫療中心

免費諮詢、申請及解決
歐巴馬健保和白卡問題
9960 Baldwin Place.
El Monte, CA 91731
請來電預約
(323)644-3882

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

TCP號碼: 33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**
(626)227-5758
ybimtyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發

● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: **626-280-1666**

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com
蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子) 保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: **陈圣响**
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

歡迎刊登廣告
贊助支持印刷費

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)
各類移民, 綠卡, 回美證
政治庇護 經濟擔保
各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免
教友 May 葉 626-380-8043
微信: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789